

令和6年度九州産業大学大学院入学試験問題解答用紙（春期）

芸術研究科 造形表現専攻 博士前期課程

試験区分：一般／外国人

【問題】（25点）

以下の英文を翻訳し、その要約を日本語で記述しなさい。

Ghibli's 'Boy and Heron' is refreshing for its no- ad approach

I got to see Hayao Miyazaki's "Kimitachi wa Do Ikiruka" in the evening of the day of its release. In English the film is known as "The Boy and the Heron." I was relieved that I got to that point knowing nothing whatsoever of what the feature-length anime is about. During the days leading up to the release date, I'd been extra careful not to stumble across speculative posts about it on social media. And I became quite nervous when, the moment the film was released, its details became widely shared.

Thinking back, I admit falling hook, line and sinker for Studio Ghibli's decision to forsake advertising the film. All Ghibli revealed were the film's title and a single poster. There were no trailers or commercials. Such a departure from convention is something only the most famous and established studio can pull off. The background to this zero-promotion strategy is given in the book "Sutajio Jiburi Monogatari" (Studio Ghibli story), which was published last month. The book quotes producer Toshio Suzuki telling Miyazaki, "I don't want to do the same thing again." And Miyazaki replied, "I understand how you feel."

'Studio Ghibli' = 「スタジオジブリ」日本のアニメーション制作スタジオ / 会社

'The Boy and the Heron' = 日本の長編アニメーション映画『君たちはどう生きるか』の英名。監督：宮崎駿
/ 制作：スタジオジブリ

'Hayao Miyazaki' = 人名。宮崎駿(みやざき・はやお), 日本のアニメーション映画監督

"feature-length anime" = 長編アニメ

"speculative posts" = 煽(あお)るような噂(うわさ)

"hook, line and sinker" = 何から何まで丸ごと, 何もかも。

"Sutajio Jiburi Monogatari" = 書籍『スタジオジブリ物語』

"Toshio Suzuki" = 人名。鈴木敏夫(すずき・としお), スタジオジブリのプロデューサー及び代表取締役議長

"VOX POPULI: Ghibli's 'Boy and Heron' is refreshing for its no- ad approach"
The Asahi Shimbun Asia & Japan Watch (AJW), 朝日新聞2023年7月18日『天声人語』英訳より抜粋

【要約(日本語)】

試験
科目

小論文（英語）

受験
番号

評
点

令和6年度 九州産業大学大学院入学試験解答用紙（春期）

芸術研究科 造形表現専攻 デザイン分野 博士前期課程

入試区分：一般・外国人留学生

〔問題〕

循環型社会とは、限りある資源を効率的に活用し、持続可能な形で循環させながら利用していく社会のことで、大量生産・大量消費・大量廃棄型の経済社会から脱却し、生産から流通、消費、廃棄に至るまで、物質の効率的な利用やリサイクルを進めることにより、天然資源の消費が抑制され、環境への負荷が低減される社会のことです。特に循環型社会を進める上で重要なキーワードが3つあり「3R」と呼ばれています。3Rとは、Reduce（リデュース：物を大切に使いごみを減らすこと）、Reuse（リユース：使える物は繰り返し使うこと）Recycle（リサイクル：資源として再び利用すること）の3つです。そこで、自身の専門領域のデザインによって循環型社会をどのように実現できるかについて具体的に提案し概説しなさい。（75点 / 100点）

・図説を加えた概説も可。

試験
科目

小論文

受験番号

評
点